

ROYAUME DE BELGIQUE	KONINKRIJK BELGIE
SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ÉNERGIE	FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE
SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL FINANCES	FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN
Avant-projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'intermédiation dans le secteur financier et des assurances	Voorontwerp van wet houdende diverse bepalingen inzake bemiddeling in de financiële en de verzekeringssector
PHILIPPE, Roi des Belges,	FILIP, Koning der Belgen,
À tous, présents et à venir, Salut.	Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
Sur la proposition du Ministre de l'Économie, de Ministre des Finances, du Ministre des Classes moyennes, des Indépendants, et des PME et de la Secrétaire d'État au Budget et à la protection des Consommateurs,	Op de voordracht van de Minister van Economie, de Minister van Financiën, de Minister van Middenstand, Zelfstandigen, en KMO's en de Staatssecretaris voor Begroting en Consumentenbescherming,
NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :	HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:
Le Ministre de l'Économie, le Ministre des Finances, le Ministre des Classes moyennes, des Indépendants, et des PME et la Secrétaire d'État au Budget et à la protection des Consommateurs sont chargés de présenter en notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :	De Minister van Economie, de Minister van Financiën, de Minister van Middenstand, Zelfstandigen, en KMO's en de Staatssecretaris voor Begroting en Consumentenbescherming zijn ermee belast in onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:
TITRE I^{er}. Disposition introductive	TITEL I. Inleidende bepaling
Article 1^{er}	Article 1
La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.	Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.
Titre II. Dispositions diverses en matière d'intermédiation dans le secteur financier et des assurances	Titel II. Diverse bepalingen inzake bemiddeling in de financiële en de verzekeringssector

Chapitre 1^{er}. Modifications de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers	Hoofdstuk 1. Wijzigingen in de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten
Art. 2	Art. 2
Dans l'article 7, paragraphe 2, alinéa 2 de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers, inséré par la loi du 5 décembre 2017, le mot « aptitude » est remplacé par les mots « expertise adéquate ».	In artikel 7, paragraaf 2, tweede lid van de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten, ingevoegd bij de wet van 5 december 2017, worden de woorden “voor de uitoefening van de betrokken functie vereiste geschiktheid of professionele betrouwbaarheid” vervangen door de woorden “voor de uitoefening van de betrokken functie passende deskundigheid of vereiste professionele betrouwbaarheid”.
Art. 3	Art. 3
Dans l'article 8, alinéa 1 ^{er} de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 20 juillet 2020, les modifications suivantes sont apportées :	In artikel 8, eerste lid van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 20 juli 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) le 3° est remplacé par ce qui suit :	a) de bepaling onder 3° wordt vervangen als volgt:
« 3° disposer de l'expertise adéquate et de l'honorabilité professionnelle nécessaire à l'exercice de ses fonctions ».	‘3° beschikken over de voor de uitoefening van zijn functie passende deskundigheid en vereiste professionele betrouwbaarheid’;
b) dans le 5°, les mots « dans la mesure où les entreprises réglementées pour lesquelles ils interviennent assument inconditionnellement cette responsabilité » sont remplacés par les mots « dans la mesure où l'entreprise réglementée pour laquelle ils interviennent assume inconditionnellement cette responsabilité » ;	b) in de bepaling onder 5° worden de woorden ‘voor zover de gereguleerde ondernemingen voor wie zij optreden, die aansprakelijkheid onvoorwaardelijk op zich nemen’ vervangen door de woorden ‘voor zover de gereguleerde onderneming voor wie zij optreden, die aansprakelijkheid onvoorwaardelijk op zich neemt’;
c) l'alinéa est complété par le 13°, rédigé comme suit :	c) het lid wordt aangevuld met de bepaling onder 13°, luidende:
« 13° le cas échéant, respecter les dispositions de l'article 17, §1 ^{er} . »	‘13° in voorkomend geval, de bepalingen van artikel 17, §1 naleven. ’.
Art. 4	Art. 4
Dans l'article 17, §1 ^{er} de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 2 mai 2019, l'alinéa	In artikel 17, § 1 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 2 mei 2019, wordt het

2 est remplacé par les alinéas 2 et 3, rédigés comme suit :	tweede lid vervangen door een tweede en derde lid, luidende:
« La FSMA détermine les informations et les documents que les entreprises réglementées et les intermédiaires en services bancaires et en services d'investissement sont tenus de lui fournir pour lui permettre de vérifier qu'ils respectent en permanence les dispositions légales et réglementaires qui leur sont applicables. La FSMA détermine également la fréquence et les modalités de transmission de ces informations et documents.	'De FSMA bepaalt welke gegevens en documenten de gereguleerde ondernemingen en de tussenpersonen in bank- en beleggingsdiensten haar moeten bezorgen opdat zij zou kunnen nagegaan of de wettelijke en reglementaire bepalingen waaraan zij zijn onderworpen, blijvend worden nageleefd. De FSMA bepaalt voor deze gegevens en documenten ook de rapporteringsfrequentie en -modaliteiten.
Sur simple demande de la FSMA, les entreprises réglementées et les intermédiaires en services bancaires et en services d'investissement sont tenus de lui fournir tous renseignements et de lui délivrer tous documents nécessaires à l'exécution de sa mission de contrôle dans le délai qu'elle fixe , ainsi que tous enregistrements d'échanges téléphoniques, de communications électroniques ou tous autres échanges informatiques, détenus par un courtier en services bancaires et en services d'investissement. Les renseignements et documents visés dans cet alinéa doivent être rédigés au moins dans la langue imposée par la loi ou le décret. La FSMA peut également procéder, sans préjudice des dispositions légales concernant l'inviolabilité du domicile et la protection de la vie privée, à des inspections sur place et prendre connaissance et copie sur place de toute donnée que l'intermédiaire en services bancaires et en services d'investissement ou l'entreprise réglementée a en sa possession. »	De gereguleerde ondernemingen en de tussenpersonen in bank- en beleggingsdiensten verstrekken de FSMA, op eenvoudig verzoek en binnen de termijn die zij vaststelt, alle inlichtingen en documenten die zij nodig heeft voor de uitvoering van haar toezichtsoopdracht, alsook alle opnames van telefoonverkeer en elektronische communicatie of ander dataverkeer die in het bezit zijn van een makelaar in bank- en beleggingsdiensten. De in dit lid bedoelde inlichtingen en documenten dienen minstens in de taal te worden gesteld die bij wet of decreet is opgelegd. De FSMA kan eveneens, onverminderd de wettelijke bepalingen betreffende de onschendbaarheid van de gezinswoning en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, ter plaatse inspecties verrichten en ter plaatse kennis nemen en een kopie maken van alle gegevens die de gereguleerde onderneming of de tussenpersoon in bank- en beleggingsdiensten bezit.'
Chapitre 2. Modifications de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances	Hoofdstuk 2. Wijzigingen in de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen
Art. 5	Art. 5
Dans l'article 266, alinéa 1 ^{er} de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances, modifié en dernier lieu par la loi du 20 juillet 2020, les modifications suivantes sont apportées :	In artikel 266, eerste lid van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 20 juli 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° dans la version néerlandaise du 3°, le mot « eerherstel » est remplacé par le mot « rehabilitatie » ;	1° in de Nederlandse tekst van de bepaling onder 3° wordt het woord 'eerherstel' vervangen door het woord 'rehabilitatie' ;
2° l'alinéa est complété par le 13°, rédigé comme suit :	2° het lid wordt aangevuld met de bepaling onder 13°, luidende:
« 13° l'intermédiaire qui collabore avec un ou plusieurs sous-agents d'assurance ou sous-agents de réassurance doit contrôler les activités de ces sous-agents et veiller à ce qu'ils respectent les dispositions de la présente loi ; »	'13° de tussenpersoon die samenwerkt met een of meer verzekeringssubagenten of herverzekeringssubagenten moet de activiteiten van die subagenten controleren en erop toezien dat zij de bepalingen van deze wet naleven.'
Art. 6	Art. 6
Dans la version néerlandaise de l'article 267, alinéa 1 ^{er} , 1° de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 6 décembre 2018, le mot « eerherstel » est remplacé par le mot « rehabilitatie ».	In de Nederlandse tekst van artikel 267, eerste lid, 1° van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 6 december 2018, wordt het woord 'eerherstel' vervangen door het woord 'rehabilitatie'.
Art. 7	Art. 7
Dans l'article 268, §1 ^{er} , de la même loi, remplacé par la loi du 6 décembre 2018, les modifications suivantes sont apportées :	In artikel 268, § 1 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 6 december 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° les alinéas 6 et 7 sont abrogés ;	1° het zesde en het zevende lid worden opgeheven;
2° dans l'alinéa 8 ancien, devenant l'alinéa 6, les mots « et aux documents repris » sont remplacés par les mots « ou aux documents repris » ;	2° in het vroegere achtste lid, dat het zesde lid wordt, worden de woorden 'en opgenomen documenten' vervangen door de woorden 'of opgenomen documenten' ;
3° le paragraphe est complété par deux alinéas, rédigés comme suit :	3° de paragraaf wordt aangevuld met twee leden, luidende:
« Les entreprises d'assurance, les intermédiaires d'assurance et de réassurance, les intermédiaires d'assurance à titre accessoire ainsi que les responsables de la distribution et les dirigeants effectifs informent notamment la FSMA immédiatement de tout fait ou élément qui implique une modification des informations fournies lors de la demande d'inscription et qui peut avoir une incidence sur l'expertise adéquate ou l'honorabilité professionnelle nécessaire à l'exercice de la fonction concernée.	'De verzekeringsondernemingen, de verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen, de nevenverzekeringstussenpersonen alsook de verantwoordelijken voor de distributie en de effectieve leiders brengen de FSMA inzonderheid onverwijld op de hoogte van elk feit of element dat een wijziging inhoudt van de bij de aanvraag tot inschrijving verstrekte informatie, en dat een invloed kan hebben op de voor de uitoefening van de betrokken functie vereiste passende deskundigheid of professionele betrouwbaarheid.

Conformément aux articles 266, alinéa 1 ^{er} , 267, alinéa 1 ^{er} et 304, lorsque la FSMA, dans le cadre de l'exercice de sa mission de contrôle, a connaissance d'un tel fait ou élément, obtenu ou non en application de l'alinéa 6, elle peut effectuer une réévaluation du respect des exigences visées aux articles 266, alinéa 1 ^{er} et 267, alinéa 1 ^{er} , 1 ^o . »	Overeenkomstig de artikelen 266, eerste lid, 267, eerste lid, en 304, kan de FSMA, wanneer zij in het kader van de uitvoering van haar toezichtsoopdracht op de hoogte is van een dergelijk feit of element, dat al dan niet met toepassing van het zesde lid is verkregen, de naleving van de in artikelen 266, eerste lid, en 267, eerste lid, 1 ^o bedoelde vereisten herbeoordelen.'
Art. 8	Art. 8
Dans l'article 275, §1 ^{er} , remplacé par la loi du 6 décembre 2018, l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :	In artikel 275, § 1, vervangen bij de wet van 6 december 2018, wordt het derde lid vervangen als volgt :
“Lorsque la collaboration entre une entreprise d'assurance ou de réassurance et une personne visée à l'alinéa 2 prend fin, l'entreprise d'assurance ou de réassurance supprime le dossier visé à l'alinéa 2. Elle ne peut en aucun cas en conserver une copie.”	“Wanneer de samenwerking tussen een verzekerings- of herverzekeringsonderneming en een in het tweede lid bedoelde persoon beëindigd, vernietigt de verzekerings- of herverzekeringsonderneming het in het tweede lid bedoelde dossier. De verzekerings- of herverzekeringsonderneming mag in geen enkel geval een kopie van het dossier bewaren.”
Art. 9	Art. 9
Dans l'article 293 de la même loi, inséré par la loi du 6 décembre 2018, les modifications suivantes sont apportées :	In artikel 293 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 6 december 2018, worden de volgende wijzingen aangebracht:
1 ^o dans le paragraphe 1 ^{er} , alinéa 2, les mots « avant de traiter avec un client » sont remplacés par les mots « lorsqu'ils traitent avec un client ou un client potentiel » ;	1 ^o in paragraaf 1, tweede lid, worden de woorden 'voordat zij zakendoen met een klant' vervangen door de woorden 'als zij zakendoen met een klant of een prospect';
2 ^o le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :	2 ^o paragraaf 2 wordt vervangen als volgt:
« Les agents d'assurance ou de réassurance et les courtiers d'assurance ou de réassurance qui collaborent avec des sous-agents assument la responsabilité civile entière et inconditionnelle de toute action effectuée ou de toute omission commise par ces sous-agents d'assurance ou de réassurance lorsqu'ils agissent pour leur compte.	'Verzekerings- of herverzekeringsagenten en verzekerings- of herverzekeringsmakelaars die samenwerken met subagenten blijven volledig en onvoorwaardelijk burgerlijk aansprakelijk voor elke handeling of elk verzuim van die verzekerings- of herverzekeringssubagenten die voor hun rekening optreden.
Les agents d'assurance ou de réassurance et les courtiers d'assurance ou de réassurance veillent à ce que les sous-agents avec lesquels ils collaborent indiquent en quelle qualité ils	De verzekerings- of herverzekeringsagenten en de verzekerings- of herverzekeringsmakelaars zien erop toe dat de subagenten met wie zij samenwerken, kenbaar maken in welke

agissent lorsqu'ils traitent avec un client ou un client potentiel.	hoedanigheid zij optreden als zij zakendoen met een klant of een prospect.
Les agents d'assurance ou de réassurance et les courtiers d'assurance ou de réassurance sont tenus de contrôler les activités des sous-agents d'assurance ou de réassurance avec lesquels ils collaborent. ».	De verzekerings- of herverzekeringsagenten en de verzekerings- of herverzekeringsmakelaars dienen de werkzaamheden van de verzekerings- of herverzekeringssubagenten met wie zij samenwerken, te controleren.'
Art. 10	Art. 10
Dans l'article 301 de la même loi, remplacé par la loi du 6 décembre 2018, les mots « elle en informe les autorités qui ont ces matières dans leurs attributions. » sont remplacés par les mots « elle peut en informer, aux conditions prescrites à l'article 75 de la loi du 2 août 2002, les autorités qui ont ces matières dans leurs attributions et à condition que ces autorités soient mentionnées au paragraphe 1 ^{er} de l'article précité. »	In artikel 301 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 6 december 2018, worden de woorden 'brengt zij de overheden die bevoegd zijn voor deze materies daarvan op de hoogte' vervangen door de woorden 'kan zij, onder de in artikel 75 van de wet van 2 augustus 2002 bedoelde voorwaarden, de overheden die bevoegd zijn voor deze materies daarvan op de hoogte brengen, mits die overheden worden vermeld in paragraaf 1 van het voormelde artikel.'
Art. 11	Art. 11
L'article 311, §5 de la même loi, inséré par la loi du 6 décembre 2018, est complété par deux alinéas, rédigés comme suit :	Artikel 311, § 5 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 6 december 2018, wordt aangevuld met twee leden, luidende:
« Lorsque les mesures visées aux paragraphes 1 ^{er} à 4 sont prises par la FSMA à l'égard d'un sous-agent d'assurance ou d'un sous-agent de réassurance, ce dernier en informe sans délai le courtier ou agent d'assurance ou de réassurance sous la responsabilité duquel il agit, et communique la preuve de cette information à la FSMA.	'Als de FSMA de in paragraaf 1 tot 4 bedoelde maatregelen neemt tegen een verzekerings- of herverzekeringssubagent, brengt die laatste de verzekerings- of herverzekeringsmakelaar of -agent onder wiens aansprakelijkheid hij handelt, hiervan onmiddellijk op de hoogte en maakt hij het bewijs van die informatieverstrekking over aan de FSMA.
Lorsque les mesures visées aux paragraphes 1 ^{er} à 4 sont prises par la FSMA à l'égard d'un agent d'assurance lié, ce dernier en informe sans délai l'entreprise d'assurance ou, le cas échéant, les entreprises d'assurance sous la responsabilité desquelles il agit, et communique la preuve de cette information à la FSMA ».	Als de FSMA de in paragraaf 1 tot 4 bedoelde maatregelen neemt tegen een verbonden verzekeringsagent, brengt die laatste de verzekeringsonderneming of, in voorkomend geval, de verzekeringsondernemingen onder wier aansprakelijkheid hij handelt, hiervan onmiddellijk op de hoogte en maakt hij het bewijs van die informatieverstrekking over aan de FSMA.'
Chapitre 3. Modifications du Code de droit économique	Hoofdstuk 3. Wijzigingen van het Wetboek van Economisch Recht
Art. 12	Art. 12

Dans l'article VII. 160, §6, alinéa 1 ^{er} du Code de droit économique, inséré par la loi du 19 avril 2014, la phrase « Elle statue au plus tard dans les deux mois de la réception d'un dossier complet et, au plus tard, dans les six mois de l'introduction de la demande. » est remplacée par la phrase « Elle statue dans les soixante jours de la réception de la demande et de tous les documents requis. ».	In artikel VII. 160, § 6, eerste lid, van het Wetboek van Economisch Recht, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, wordt de zin "Uiterlijk binnen twee maanden na de ontvangst van een volledig dossier en uiterlijk binnen zes maanden na de indiening van de aanvraag doet zij uitspraak." vervangen door de zin "Binnen zestig dagen na ontvangst van de aanvraag en van alle vereiste documenten, doet zij uitspraak.".
Art. 13	Art. 13
Dans l'article VII. 165, §1 ^{er} du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 2 mai 2019, les modifications suivantes sont apportées :	In artikel VII. 165, § 1, van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 2 mei 2019, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans l'alinéa 1 ^{er} , les mots « , en ce compris des mesures de surveillance, » sont insérés entre les mots « disposent d'une organisation » et les mots « leur permettant de s'acquitter » ;	1° in het eerste lid worden de woorden “, waaronder toezichtsmaatregelen,” ingevoegd tussen de woorden “beschikken over een organisatie” en de woorden “die hen in staat stelt”;
2° deux alinéas rédigés comme suit sont insérés entre les alinéas 2 et 3 :	2° tussen het tweede en het derde lid worden twee leden ingevoegd, luidende:
« Cette organisation repose notamment sur :	“Die organisatie berust onder meer op:
1° une structure de gestion adéquate basée, au plus haut niveau, sur une distinction claire entre la direction effective de l'entreprise d'une part, et le contrôle sur cette direction d'autre part, et prévoyant, au sein de l'entreprise, une séparation adéquate des fonctions et un dispositif d'attribution des responsabilités qui est bien défini, transparent et cohérent;	1° een passende beleidsstructuur die op het hoogste niveau gebaseerd is op een duidelijk onderscheid tussen de effectieve leiding van de onderneming, enerzijds, en het toezicht op die leiding, anderzijds, en die binnen de onderneming voorziet in een passende functiescheiding en in een duidelijk omschreven, transparante en coherente regeling voor de toewijzing van verantwoordelijkheden;
2° une organisation administrative et comptable et un contrôle interne adéquats,	2° een passende administratieve en boekhoudkundige organisatie en interne controle;
3° des procédures efficaces d'identification, de mesure, de gestion, de suivi et de reporting interne des risques importants auxquels l'entreprise est susceptible d'être exposée, y compris la prévention des conflits d'intérêts.	3° doeltreffende procedures voor de identificatie, de meting, het beheer en de opvolging van en de interne verslaggeving over de belangrijke risico's die de onderneming mogelijk loopt, inclusief de voorkoming van belangenconflicten.
Les dispositifs organisationnels visés à l'alinéa précédent sont appropriés à la nature, à l'échelle et à la complexité des risques inhérents au modèle d'entreprise et aux activités du prêteur. ».	De in het vorige lid bedoelde organisatieregeling is passend voor de aard, schaal en complexiteit van de risico's die inherent zijn aan het bedrijfsmodel en aan de werkzaamheden van de kredietgever.”.

Art. 14	Art. 14
Dans le même Code, l'article VII. 166, inséré par la loi du 19 avril 2014, est complété par un paragraphe 5, rédigé comme suit :	Artikel VII. 166 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, wordt aangevuld met een paragraaf 5, luidende:
« §5. Les prêteurs doivent, le cas échéant, respecter les dispositions de l'article XV. 18/1. »	"§ 5. De kredietgevers moeten, in voorkomend geval, de bepalingen van artikel XV. 18/1 naleven."
Art. 15	Art. 15
Dans les articles VII. 180, §2, alinéa 1 ^{er} , 2° et alinéa 2, VII. 181, §1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2° et §2, 1°, VII. 182, §2, alinéa 2, VII. 183, §5, 2°, VII. 184, §1 ^{er} , alinéa 2, 2° et alinéa 3, VII. 186, §1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2° et §2, 1°, VII. 187, §1 ^{er} , 2°, VII. 188, §2, alinéa 2 et XV.91, 5° du même Code, le mot « aptitude » est chaque fois remplacé par le mot « expertise ».	In de artikelen VII. 180, § 2, eerste lid, 2°, en tweede lid, VII. 181, § 1, eerste lid, 2°, en § 2, 1°, VII. 182, § 2, tweede lid, VII. 183, § 5, 2°, VII. 184, § 1, tweede lid, 2°, en derde lid, VII. 186, § 1, eerste lid, 2°, en § 2, 1°, VII. 187, § 1, 2°, VII. 188, § 2, tweede lid, en XV.91, 5° van hetzelfde Wetboek, wordt het woord "geschiktheid" telkens vervangen door het woord "deskundigheid".
Art. 16	Art. 16
Dans l'article VII. 181, §1 ^{er} du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 20 juillet 2020, l'alinéa 1 ^{er} est complété par le 8°, rédigé comme suit :	In artikel VII. 181, § 1, van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 20 juli 2020, wordt het eerste lid aangevuld met de bepaling onder 8°, luidende:
« 8° le cas échéant, respecter les dispositions de l'article XV. 18/1 ».	"8° in voorkomend geval, de bepalingen van artikel XV. 18/1 naleven".
Art. 17	Art. 17
Dans l'article VII. 182, §3 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, la phrase « Elle statue au plus tard dans les deux mois de la réception d'un dossier complet et, au plus tard, dans les quatre mois de l'introduction de la demande. » est remplacée par la phrase « Elle statue dans les soixante jours de la réception de la demande et de tous les documents requis ».	In artikel VII. 182, § 3, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, wordt de zin "Uiterlijk binnen twee maanden na de ontvangst van een volledig dossier en uiterlijk binnen vier maanden na de indiening van de aanvraag doet zij uitspraak" vervangen door de zin "Binnen zestig dagen na ontvangst van de aanvraag en van alle vereiste documenten doet zij uitspraak".
Art. 18	Art. 18
Dans l'article VII. 186, §1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 2 mai 2019, les modifications suivantes sont apportées :	In artikel VII. 186, § 1, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 2 mei 2019, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° le 7° est complété par les mots "ou de toute autre disposition légale ou réglementaire dont elle assure le contrôle" ;	1° in de bepaling onder 7° worden de woorden "of van enige andere wettelijke of reglementaire bepaling waarop zij toeziet" ingevoegd tussen de woorden "die zij, ter uitvoering van dit hoofdstuk" en het woord ", verricht";
2° l'alinéa est complété par le 8°, rédigé comme suit :	2° het eerste lid wordt aangevuld met de bepaling onder 8°, luidende:
« 8° le cas échéant, respecter les dispositions de l'article XV. 18/. ».	"8° in voorkomend geval, de bepalingen van artikel XV. 18/1 naleven."
Art. 19	Art. 19
Dans l'article VII. 188, §3 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, la phrase « Elle statue au plus tard dans les deux mois de la réception d'un dossier complet et, au plus tard, dans les quatre mois de l'introduction de la demande. » est remplacée par la phrase « Elle statue dans les soixante jours de la réception de la demande et de tous les documents requis ».	In artikel VII. 188, § 3, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, wordt de zin "Zij doet uitspraak uiterlijk binnen twee maanden na de ontvangst van een volledig dossier en uiterlijk binnen vier maanden na de indiening van de aanvraag." vervangen door de zin "Zij doet uitspraak binnen zestig dagen na ontvangst van de aanvraag en van alle vereiste documenten".
Art. 20	Art. 20
Dans l'article XV. 18/1 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 30 juillet 2018, les modifications suivantes sont apportées :	In artikel XV. 18/1 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 30 juli 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :	1° het tweede lid wordt vervangen als volgt:
« La FSMA détermine les informations et les documents que les prêteurs ou intermédiaires de crédit sont tenus de lui fournir pour lui permettre de vérifier qu'ils respectent en permanence les dispositions légales et réglementaires qui leur sont applicables. La FSMA détermine également la fréquence et les modalités de transmission de ces informations et documents. » ;	"De FSMA bepaalt welke gegevens en documenten de kredietgevers of kredietbemiddelaars haar moeten bezorgen opdat zij zou kunnen nagaan of de wettelijke en reglementaire bepalingen waaraan zij zijn onderworpen, blijvend worden nageleefd. De FSMA bepaalt voor deze gegevens en documenten ook de rapporteringsfrequentie en – modaliteiten.";
2° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 2 et 3 :	2° tussen het tweede en derde lid wordt een lid ingevoegd, luidende:
« Sur simple demande de la FSMA, les prêteurs et intermédiaires de crédit sont tenus de lui fournir tous renseignements et de lui délivrer tous documents relatifs à leur organisation, à leur fonctionnement, à leur situation et à leurs opérations, ou tout autre document ou renseignement nécessaires à l'exécution de sa	"Op eenvoudig verzoek van de FSMA zijn de kredietgevers en kredietbemiddelaars verplicht om haar alle inlichtingen en alle documenten over hun organisatie, werking, toestand en verrichtingen, alsook alle andere inlichtingen of documenten die zij nodig heeft voor de uitvoering van haar opdracht. De in dit lid bedoelde

mission, et ce dans le délai qu'elle détermine. Les renseignements et documents visés dans cet alinéa doivent être rédigés au moins dans la langue imposée par la loi ou le décret. Elle peut également demander aux organismes centraux de justifier le respect des obligations leur incombant en application des articles VII.181, § 5 et VII.186, § 4.

inlichtingen en documenten dienen minstens in de taal te worden gesteld die bij wet of decreet is opgelegd. De FSMA kan de centrale instellingen ook vragen om de naleving aan te tonen van de verbintenissen die op hen rusten met toepassing van de artikelen VII.181, § 5, en VII.186, § 4.

Le Ministre de l'Economie,

De Minister van Economie,

Pierre-Yves DERMAGNE

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

Vincent VAN PETEGHEM

Le Ministre de la Justice,

De Minister van Justitie,

Vincent VAN QUICKENBORNE

Le Ministre des Classes moyennes, des
Indépendants et des PME,

De Minister van Middenstand, Zelfstandigen en
KMO's,

David CLARINVAL

La Secrétaire d'État au Budget et à la Protection des
consommateurs, ,

De Staatssecretaris voor Begroting en
Consumentenbescherming

Eva DE BLEEKER

ROYAUME DE BELGIQUE	KONINKRIJK BELGIE
SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ÉNERGIE	FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE
SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL FINANCES	FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN
Avant-projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'intermédiation dans le secteur financier et des assurances	Voorontwerp van wet houdende diverse bepalingen inzake bemiddeling in de financiële en de verzekeringssector
EXPOSÉ DES MOTIFS	MEMORIE VAN TOELICHTING
Mesdames, Messieurs,	Dames en Heren,
Le présent projet de loi contient un certain nombre de mesures en matière d'intermédiation dans le secteur financier et des assurances.	Dit wetsontwerp bevat een aantal maatregelen inzake bemiddeling in de financiële en de verzekeringssector.
TITRE 1^{er}. – Disposition introductive	Titel 1. – Inleidende bepaling
Conformément à l'article 83 de la Constitution, l'article 1 ^{er} du présent projet précise la matière qu'il entend régler.	Overeenkomstig artikel 83 van de Grondwet preciseert artikel 1 van het voorliggende ontwerp welke aangelegenheid in dit ontwerp wordt geregeld.
Titre II. Dispositions diverses en matière d'intermédiation dans le secteur financier et des assurances	Titel II. Diverse bepalingen inzake bemiddeling in de financiële en de verzekeringssector

CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES	ALGEMENE BESCHOUWINGEN
<p>Les dispositions de ce Titre ont pour objet, d'une part, d'harmoniser les législations existantes en matière d'intermédiation dans le secteur financier et des assurances, et ce sur différents sujets, notamment la terminologie de la condition « fit & proper », les règles de calcul des délais de décision de la FSMA en matière d'agrément/inscription, l'obligation de répondre aux questions et inspections de la FSMA et les pouvoirs de la FSMA de récolter des informations périodiques ou ponctuelles dans le cadre de l'exercice de ses missions de contrôle.</p>	<p>De bepalingen van deze Titel hebben tot doel de bestaande wetgevingen inzake bemiddeling in de financiële en de verzekeringssector te harmoniseren, et dit op verschillende onderwerpen, met name op de terminologie van de "fit & proper" voorwaarde, op de regels voor de berekening van de beslissingstermijnen van de FSMA inzake vergunning/inschrijving, op de verplichting om vragen van de FSMA te beantwoorden en om aan inspecties van de FSMA mee te werken, en op de bevoegdheden van de FSMA om periodieke en occasionele informatie te verzoeken in het kader van de uitoefening van haar toezichtsovereenkomst.</p>
<p>Les dispositions de ce Titre ont également pour objet de renforcer la responsabilité des agents et courtiers d'assurance ou de réassurance qui collaborent avec des sous-agents, et de donner des précisions quant aux exigences organisationnelles des prêteurs.</p>	<p>De bepalingen van deze Titel streven ook naar een grotere verantwoordelijkheid van de verzekerings- of herverzekeringsagenten en -makelaars die samenwerken met subagenten. Ze hebben ook tot doel preciseringen over de organisatorische vereisten van de kredietgevers te geven.</p>
COMMENTAIRE DES ARTICLES	COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN
<p>Chapitre I^{er}. Modifications de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers</p>	<p>Hoofdstuk I. Wijzigingen in de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten</p>
<p>Art. 2</p>	<p>Art. 2</p>
<p>Cette modification est liée à la modification apportée à l'article 8, alinéa 1^{er}, 3° par l'article 3 en projet. Pour plus d'explications, il est renvoyé au commentaire de cet article.</p>	<p>Deze wijziging ligt in lijn met de wijziging die het ontwerpartikel 3 aanbrengt in artikel 8, eerste lid, 3°. Voor nadere toelichting wordt verwezen naar de commentaar bij dat artikel.</p>
<p>Art. 3</p>	<p>Art. 3</p>
<p>La modification apportée à l'article 8, alinéa 1^{er}, 3° de la loi a pour objet d'harmoniser, dans les différentes lois relatives au statut des intermédiaires financiers relevant du contrôle de la FSMA, la terminologie utilisée pour la prescription des conditions d'expertise et d'honorabilité professionnelle. Ainsi, dans la loi du 22 mars 2006, le terme « aptitude » est remplacé par le terme « expertise adéquate ». Ceci ne modifie en rien le contenu de ces conditions. Il est à noter que la condition d'aptitude (devenue « expertise » par le biais de la présente modification) s'interprète de manière indépendante de la condition</p>	<p>De wijziging die wordt aangebracht in artikel 8, eerste lid, 3° van de wet heeft tot doel, in de verschillende wetten over het statuut van de financiële tussenpersonen onder toezicht van de FSMA, de terminologie te harmoniseren die gehanteerd wordt in de voorwaarden over deskundigheid en professionele betrouwbaarheid. Zo wordt in de wet van 22 maart 2006 de term 'geschiktheid' vervangen door de term 'passende deskundigheid'. inhoudelijk wordt er niet geraakt aan de voorwaarden. Op te merken valt dat de interpretatie van de voorwaarde van 'geschiktheid' (die door de wijziging de</p>

de « connaissances professionnelles », prescrite à l'article 8, alinéa 1 ^{er} , 1°. Le contenu de la condition de « connaissances professionnelles » est défini par le Roi conformément à l'article 8, alinéa 2, ce qui n'est pas le cas de la notion d'expertise pour laquelle la FSMA dispose d'une marge d'appréciation.	voorwaarde van 'deskundigheid' wordt) volledig losstaat van de interpretatie van de voorwaarde inzake 'beroepskennis', als voorgeschreven door artikel 8, eerste lid, 1°. Waar de inhoud van de voorwaarde voor beroepskennis is vastgelegd door de Koning conform artikel 8, tweede lid, valt de notie 'deskundigheid' onder de beoordelingsvrijheid van de FSMA.
La modification du point b) vise à réparer une erreur matérielle. Étant donné que la dispense d'assurance prévue à l'article 8, alinéa 1 ^{er} , 5° ne concerne plus que les agents en services bancaires et en services d'investissement, la référence qui y est faite dans la deuxième partie de la phrase, à plusieurs entreprises réglementées, est erronée dans la mesure où les agents ne peuvent agir qu'au nom et pour le compte d'une seule entreprise réglementée (cf. définition de la notion d'« agent en services bancaires et d'investissement » à l'article 4, 3° de la loi).	Met de wijziging in punt b) wordt een materiële vergissing rechtgezet. Aangezien de vrijstelling om te beschikken over een beroepsaansprakelijkheidsverzekering als bedoeld in artikel 8, eerste lid, 5° nog slechts geldt voor agenten in bank- en beleggingsdiensten, is de verwijzing naar 'gereguleerde ondernemingen' in het tweede deel van de zin fout aangezien een agent enkel mag handelen in naam en voor rekening van één enkele gereguleerde onderneming (zie de definitie van het begrip 'agent in bank- en beleggingsdiensten' in artikel 4, 3° van deze wet).
La modification apportée à l'article 8, alinéa 1 ^{er} de la loi érige l'obligation de répondre aux questions et inspections de la FSMA en condition d'inscription à respecter en permanence par chaque intermédiaire. Cette modification est analogue à celle apportée à l'article 266, al. 1 ^{er} , 9° de la loi du 4 avril 2014 par l'article 20 de la loi du 6 décembre 2018 transposant la directive (UE) 2016/97 du Parlement européen et du Conseil du 20 janvier 2016 sur la distribution d'assurances. Pour plus d'explications sur les raisons sous-tendant cette modification, il est renvoyé au commentaire de cet article (Doc 54 3297/001, p. 33).	De wijziging die wordt aangebracht in artikel 8, eerste lid van de wet, voert de verplichting in om vragen van de FSMA te beantwoorden en mee te werken aan inspecties die zij uitvoert in verband met de inschrijvingsvoorwaarden die elke tussenpersoon te allen tijde moet naleven. Deze wijziging ligt in lijn met de wijziging die is aangebracht in artikel 266, eerste lid, 9° van de wet van 4 april 2014 door artikel 20 van de wet van 6 december 2018 tot omzetting van Richtlijn (EU) 2016/97 van het Europees Parlement en de Raad van 20 januari 2016 betreffende verzekeringsdistributie. Voor nadere toelichting bij de redenen voor deze wijziging, wordt verwezen naar de commentaar bij dat artikel (Doc. 54 3297/001, p. 33).
Art. 4	Art. 4
La disposition en projet vise à harmoniser la définition des pouvoirs d'investigation de la FSMA à l'égard des intermédiaires financiers soumis à son contrôle. À l'instar de ce qui est prévu à l'article 304, §1 ^{er} et 2 de la loi du 4 avril 2014, une différence est opérée entre les demandes périodiques d'informations de la part de la FSMA, et la faculté pour cette dernière de demander ponctuellement toute autre information utile dans l'exercice de ses missions de contrôle.	De ontwerpbeeping heeft tot doel de definitie te harmoniseren van de onderzoeksbevoegdheden die de FSMA heeft ten aanzien van de financiële tussenpersonen onder haar toezicht. In navolging van de regeling in artikel 304, § 1 en 2 van de wet van 4 april 2014, wordt er een onderscheid gemaakt tussen de periodieke verzoeken om informatieverstrekking van de FSMA en de mogelijkheid die zij heeft om occasioneel andere informatie op te vragen die nuttig is voor de uitoefening van haar toezichtsoverdracht.

Une modification similaire est apportée à l'article XV.18/1 du Code de droit économique par l'article 20 en projet.	Met artikel 20 wordt een gelijkaardige wijziging aangebracht in artikel XV.18/1 van het Wetboek van Economisch Recht.
Chapitre 2. Modifications de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances	Hoofdstuk 2. Wijzigingen in de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen
Art. 5	Art. 5
La modification apportée par l'article 5, 1° a pour objet de tenir compte de la nouvelle terminologie utilisée dans la version néerlandaise du Livre XX du Code de droit économique consacré à l'insolvabilité des entreprises.	Artikel 5, 1° brengt een wijziging aan om rekening te houden met de nieuwe terminologie die gebruikt wordt in de Nederlandse tekst van Boek XX van het Wetboek van Economisch Recht over de insolventie van ondernemingen.
La disposition en projet a également pour objet de renforcer la responsabilité des agents et des courtiers d'assurance ou de réassurance qui collaborent avec des sous-agents. Les sous-agents d'assurance et les sous-agents de réassurance sont définis à l'article 5, 21°/5 et 21°/6 de la loi comme étant les intermédiaires, autres que les agents ou les courtiers d'assurance qui, pour la totalité de leurs activités d'assurance ou de réassurance, agissent sous la responsabilité entière et inconditionnelle d'un seul courtier ou agent d'assurance ou de réassurance ayant la Belgique comme Etat membre d'origine. Ils sont inscrits au registre des intermédiaires d'assurance et des intermédiaires d'assurance à titre accessoire tenu par la FSMA. Ce registre contient une rubrique spécifique pour les sous-agents.	De ontwerpbeeping streeft naar een grotere verantwoordelijkheid van de verzekerings- of herverzekeringsagenten en -makelaars die samenwerken met subagenten. De verzekerings- en herverzekeringssubagenten zijn in artikel 5, 21°/5 en 21°/6 van de wet gedefinieerd als tussenpersonen, met uitzondering van verzekeringsagenten of -makelaars, die voor het geheel van hun verzekerings- of herverzekeringswerkzaamheden handelen onder de volledige en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid van één verzekerings- of herverzekeringsmakelaar of -agent voor wie België de lidstaat van herkomst is. Zij zijn ingeschreven in het register van de verzekeringstussenpersonen en nevenverzekeringstussenpersonen dat wordt bijgehouden door de FSMA. Dat register bevat een specifieke rubriek voor de subagenten.
La responsabilité du principal des sous-agents est déjà reflétée dans les définitions précitées de la notion de « sous-agent », de même qu'aux articles 262 et 293 de la loi. Ainsi, conformément à l'article 262 de la loi, le candidat sous-agent doit joindre à sa demande d'inscription une déclaration dans laquelle le courtier ou agent d'assurance ou le courtier ou agent de réassurance confirme qu'il assumera la responsabilité entière et inconditionnelle des activités de distribution d'assurances ou de réassurances exercées par le candidat sous-agent. En outre, conformément à l'article 293 de la loi, les agents d'assurance et les courtiers d'assurance qui collaborent avec des sous-agents d'assurance doivent assumer la responsabilité civile entière et inconditionnelle de toute action effectuée ou de toute omission commise par ces sous-agents d'assurance lorsqu'ils agissent pour leur compte. Les agents d'assurance et les courtiers d'assurance	De verantwoordelijkheid van de principaal van de subagenten komt al aan bod in de voormelde definities van de notie 'subagent', alsook in de artikelen 262 en 293 van de wet. Zo moet de kandidaat-subagent, conform artikel 262, bij zijn verzoek om inschrijving een verklaring voegen waarin de verzekerings- of herverzekeringsmakelaar of -agent bevestigt dat hij de volledige en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid op zich neemt voor de verzekerings- of herverzekeringsdistributiewerkzaamheden die de kandidaat-subagent verricht. Conform artikel 293 van de wet moeten de verzekeringsagenten en -makelaars die samenwerken met verzekeringssubagenten bovendien volledig en onvoorwaardelijk burgerlijk aansprakelijk blijven voor elke handeling of elk verzuim van die verzekeringssubagenten wanneer die voor hun rekening optreden. De verzekeringsagenten en -

<p>doivent également veillent à ce que les sous-agents d'assurance avec lesquels ils collaborent indiquent en quelle qualité ils agissent avant de traiter avec un client (disposition dont la formulation est également légèrement modifiée dans l'article 9 en projet). Enfin, les agents d'assurance et les courtiers d'assurance sont tenus de contrôler les activités des sous-agents d'assurance avec lesquels ils collaborent. Ces dispositions sont étendues aux sous-agents de réassurance par l'article 9 en projet. Afin de renforcer encore cette responsabilité déjà existante, il est proposé dans la disposition en projet d'inclure cette obligation de contrôle des activités des sous-agents dont ils sont responsables dans les conditions d'inscription des candidats agents ou courtiers d'assurance, devant être remplies en permanence par les agents et courtiers, au même titre, par exemple que leur obligation de respecter les règles de conduite et les obligations en matière d'information applicables aux activités de distribution d'assurances, ou de se conformer à la législation belge relative à la prévention du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme.</p>	<p>makelaars zien er tevens op toe dat de verzekeringssubagenten met wie zij samenwerken, aangeven in welke hoedanigheid zij optreden vooraleer zij zakendoen met een klant (de formulering van deze bepaling is eveneens licht gewijzigd in het ontwerpartikel 9). Tot slot moeten de verzekeringsagenten en -makelaars de werkzaamheden controleren van de verzekeringssubagenten met wie zij samenwerken. Het ontwerpartikel 9 breidt het toepassingsgebied van deze bepalingen uit tot de verzekeringssubagenten. Om de reeds bestaande verantwoordelijkheid nog te vergroten, stelt de ontwerpbeplating voor om deze verplichting om de werkzaamheden van de subagenten voor wie zij verantwoordelijk zijn te controleren, op te nemen in de inschrijvingsvoorwaarden van de kandidaat-verzekeringsagenten of -makelaars, die de agenten en makelaars te allen tijde moeten naleven, net als, bijvoorbeeld, hun verplichting om de gedragsregels na te leven, informatie te verstrekken over de verzekeringsdistributieactiviteiten of zich te conformeren aan de Belgische witwaswetgeving.</p>
<p>Ainsi, si la FSMA constate une ou plusieurs infractions aux dispositions de la loi du 4 avril 2014, commises par un sous-agent, notamment à ses conditions d'inscription (obligation de répondre à l'Ombudsman, défaut d'assurance, etc...), elle sera en mesure de prendre des mesures conformément à la Partie 7 de la loi, non seulement à l'encontre du sous-agent, mais également, le cas échéant, à l'encontre de son principal qui aurait failli dans son obligation de contrôle. Ceci s'ajoute à la faculté, selon les éléments factuels du dossier, de remettre en cause l'expertise adéquate et l'honorabilité professionnelle de l'agent ou du courtier qui agit comme principal.</p>	<p>Aldus, als de FSMA vaststelt dat een subagent een of meer inbreuken heeft gemaakt op de bepalingen van de wet van 4 april 2014, met name op de inschrijvingsvoorwaarden (verplichting om de Ombudsman te antwoorden, ontbreken van een verzekering, enz.) zal zij, conform Deel 7 van de wet, maatregelen kunnen treffen, niet enkel tegen de subagent, maar zo nodig ook tegen zijn principaal die zijn controleplicht zou hebben verzaakt. Dit komt bovenop de mogelijkheid die de FSMA heeft om, afhankelijk van de feitelijke elementen van het dossier, de passende deskundigheid en de professionele betrouwbaarheid van de agent of makelaar die optreedt als principaal in vraag te stellen.</p>
<p>Art. 6</p>	<p>Art. 6</p>
<p>La modification a pour objet de tenir compte de la nouvelle terminologie utilisée dans la version néerlandaise du Livre XX du Code de droit économique consacré à l'insolvabilité des entreprises.</p>	<p>Deze wijziging heeft tot doel rekening te houden met de nieuwe terminologie die gebruikt wordt in de Nederlandse tekst van Boek XX van het Wetboek van Economisch Recht over de insolventie van ondernemingen.</p>
<p>Art. 7</p>	<p>Art. 7</p>
<p>La modification en projet clarifie l'articulation des différents alinéas de l'article 268, §1^{er} de la loi, sans en modifier le contenu. Ainsi, les alinéas 6 et 7 sont</p>	<p>De wijziging in het ontwerp schept klaarheid over de samenhang tussen de verschillende leden van artikel 268, § 1 van de wet, zonder te raken aan de inhoud.</p>

<p>déplacés à la fin du paragraphe afin de clarifier le lien de ces deux alinéas avec l'alinéa 8 ancien, devenant alinéa 6. Cet alinéa prévoit que les intermédiaires d'assurance et de réassurance, les intermédiaires d'assurance à titre accessoire ainsi que les responsables de la distribution et les dirigeants effectifs ont l'obligation de communiquer à la FSMA toute modification apportée aux données mentionnées ou aux documents repris dans le dossier d'inscription.</p>	<p>Het zesde en zevende lid worden verplaatst naar het einde van de paragraaf om het verband tussen die twee leden en het voormalige achtste lid, dat het zesde lid wordt, te verduidelijken. Dit lid stelt dat de verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen, de nevenverzekeringstussenpersonen alsook de verantwoordelijken voor de distributie en de effectieve leiders verplicht zijn om de FSMA op de hoogte te brengen van elke wijziging in de gegevens of documenten in hun inschrijvingsdossier.</p>
<p>Une précision a été apportée à cette obligation par la loi du 5 décembre 2017 portant des dispositions financières diverses. Il a notamment été précisé, à cette occasion, que la FSMA devait être informée immédiatement de tout fait ou élément qui implique une modification des informations fournies lors de la demande d'inscription et qui peut avoir une incidence sur l'aptitude ou l'honorabilité professionnelle nécessaire à l'exercice de la fonction concernée, et que cette obligation portait également sur les entreprises d'assurance. Il a également été précisé que lorsque la FSMA, dans le cadre de l'exercice de sa mission de contrôle, avait connaissance d'un tel fait ou élément, obtenu ou non en application de l'alinéa 6, elle pouvait effectuer une réévaluation du respect des exigences visées aux articles 266, alinéa 1^{er} et 267, alinéa 1^{er}, 1°. Ces précisions sont maintenues dans l'article en projet. Pour plus de détails, il est renvoyé au commentaire de ces dispositions dans le projet de loi portant des dispositions financières diverses (Doc 54, 2682/001, pp. 18 et 19).</p>	<p>Die verplichting werd verduidelijkt in de wet van 5 december 2017 houdende diverse bepalingen. Daar is namelijk gepreciseerd dat de FSMA onmiddellijk op de hoogte moet worden gebracht van elk feit of element dat een wijziging inhoudt van de informatie die is verstrekt bij de inschrijvingsaanvraag en een invloed kan hebben op de voor de uitoefening van de betrokken functie vereiste geschiktheid of professionele betrouwbaarheid, alsook dat die verplichting eveneens geldt voor verzekeringsondernemingen. Tevens is gepreciseerd dat als de FSMA bij van de uitoefening van haar toezichtsoopdracht kennis krijgt van een dergelijk feit of element, al dan niet verkregen met toepassing van het zesde lid, zij opnieuw kan beoordelen of voldaan is aan de vereisten bedoeld in artikel 266, eerste lid en artikel 267, eerste lid, 1°. Het ontwerpartikel behoudt die preciseringen. Voor nadere toelichting wordt verwezen naar de commentaar bij de bepalingen in het wetsontwerp houdende diverse financiële bepalingen (Doc. 54, 2682/001, p. 18 en 19).</p>
<p>Art. 8</p>	<p>Art. 8</p>
<p>La modification en projet vise à apporter une correction technique à l'article 275, §1^{er}, alinéa 3 de la loi. Cette disposition vise à ce que l'entreprise d'assurance ou de réassurance supprime le dossier qu'elle détient pour chaque responsable de la distribution ou personne en contact avec le public avec les informations qui démontrent que ces personnes satisfont aux conditions de connaissances professionnelles, d'expertise et d'honorabilité professionnelle, lorsque leur collaboration avec les personnes concernées prend fin. Cette disposition concernant les entreprises d'assurance ou de réassurance, les références aux intermédiaires doivent être remplacées par des références à ces entreprises.</p>	<p>De wijziging in ontwerpvorm brengt een technische verbetering aan in artikel 275, § 1, derde lid van de wet. Deze bepaling stelt dat wanneer een verzekerings- of herverzekeringsonderneming haar samenwerking met een verantwoordelijke voor de distributie of persoon in contact met het publiek beëindigt, zij het dossier in haar bezit moet vernietigen waarin informatie is vervat die aantoonst dat de betrokken persoon voldoet aan de voorwaarden inzake beroepskennis, deskundigheid en professionele betrouwbaarheid. Aangezien deze bepaling betrekking heeft op verzekerings- of herverzekeringsondernemingen, moeten de verwijzingen naar de tussenpersonen vervangen worden naar verwijzingen naar die ondernemingen.</p>

Art. 9	Art. 9
<p>La modification en projet vise, tout d'abord, à préciser que l'obligation, pour les agents liés et les sous-agents, d'indiquer en quelle qualité ils agissent, s'applique à tout moment lorsqu'ils traitent avec un client ou un client potentiel, et non uniquement avant de traiter avec un client comme mentionné dans la version actuelle. Ceci vise notamment les mentions sur les sites internet des sous-agents.</p>	<p>De ontwerpwijziging heeft in de eerste plaats tot doel te preciseren dat de verplichting, voor de verbonden agenten en de subagenten, om aan te geven in welke hoedanigheid zij optreden, steeds geldt als zij zakendoen met een klant of een prospect, en niet enkel voordat zij zakendoen met een klant zoals vermeld in de huidige versie. Dit geldt in het bijzonder voor de vermeldingen op de websites van de subagenten.</p>
<p>La modification en projet vise également à rendre applicable l'article 293 de la loi aux agents de réassurance et aux courtiers de réassurance étant donné qu'ils sont autorisés à collaborer avec des sous-agents, au même titre que les agents ou courtiers d'assurance.</p>	<p>De ontwerpwijziging strekt er ook toe om artikel 293 van de wet van toepassing te verklaren op de herverzekeringsagenten en -makelaars aangezien die, net als de verzekeringsagenten en -makelaars, mogen samenwerken met subagenten.</p>
<p>À ce titre, ils doivent assumer la responsabilité civile entière et inconditionnelle de toute action effectuée ou de toute omission commise par ces sous-agents lorsqu'ils agissent pour leur compte. Ils doivent également veiller à ce que les sous-agents avec lesquels ils collaborent indiquent en quelle qualité ils agissent lorsqu'ils traitent avec un client ou un client potentiel. Enfin, ils sont tenus de contrôler les activités des sous-agents avec lesquels ils collaborent.</p>	<p>Bij die samenwerking blijven zij volledig en onvoorwaardelijk burgerlijk aansprakelijk voor elke handeling of elk verzuim van de subagenten wanneer die voor hun rekening optreden. Zij moeten er ook op toezien dat de subagenten met wie zij samenwerken, aangeven in welke hoedanigheid zij optreden als zij zakendoen met een klant of een prospect. Tot slot zijn zij verplicht om de werkzaamheden van de subagenten met wie zij samenwerken te controleren.</p>
<p>Leur responsabilité est également renforcée par la modification apportée à l'article 266 de la loi par l'article 5 en projet.</p>	<p>Hun aansprakelijkheid wordt ook vergroot door de wijziging die het ontwerpartikel 5 aanbrengt in artikel 266 van de wet.</p>
Art. 10	Art. 10
<p>L'article en projet modifie l'article 301 de la loi qui prévoit que lorsque la FSMA, dans l'exercice de son contrôle du respect des dispositions de la partie 6 de la présente loi, relève des pratiques contraires à des législations autres que cette loi, elle en informe les autorités qui ont ces matières dans leurs attributions. La modification vise à tenir compte du secret professionnel de la FSMA établi à l'article 74 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers. Eu égard à son secret professionnel, de telles informations ne pourront être transmises par la FSMA qu'aux conditions prescrites à l'article 75 de la loi du 2 août 2002 et à condition que ces autorités fassent partie des autorités auxquelles la FSMA a la faculté de divulguer des informations confidentielles. Ces</p>	<p>Het ontwerpartikel wijzigt artikel 301 van de wet waarin is bepaald dat als de FSMA bij haar toezicht op de naleving van de bepalingen van deel 6 van deze wet, praktijken vaststelt die strijdig zijn met andere wetgevingen, zij dit ter kennis brengt van de overheden die bevoegd zijn voor die materies. Bedoeling van deze wijziging is rekening te houden met het beroepsgeheim van de FSMA als vastgesteld in artikel 74 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten. Door haar geheimhoudingsplicht kan de FSMA dergelijke informatie uitsluitend doorgeven als voldaan is aan de voorwaarden in artikel 75 van de wet van 2 augustus 2002 en mits die autoriteiten behoren tot de autoriteiten waaraan zij vertrouwelijke informatie mag doorgeven. Die</p>

autorités sont énumérées au paragraphe 1 ^{er} de l'article 75 précité.	autoriteiten zijn opgesomd in paragraaf 1 van het voormelde artikel 75.
Art. 11	Art. 11
Étant donné que les sous-agents agissent sous la responsabilité entière et inconditionnelle de leur principal, il est primordial que ce dernier soit informé sans délai des éventuelles mesures prononcées par la FSMA à l'encontre du sous-agent avec lequel il collabore, afin notamment de s'assurer du respect de telles mesures. La preuve de cette information est communiquée à la FSMA.	Aangezien de subagenten handelen onder de volledige en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid van hun principaal, is het van essentieel belang dat die laatste onmiddellijk in kennis wordt gesteld van eventuele maatregelen die de FSMA zou hebben genomen tegen de subagent met wie hij samenwerkt, met name om erop toe te zien dat die maatregelen worden nageleefd. Het bewijs van die informatieverstrekking wordt meegedeeld aan de FSMA.
Une disposition similaire est insérée pour les agents d'assurance liés, étant donné qu'ils agissent également sous la responsabilité de l'entreprise ou des entreprises d'assurance avec lesquelles ils collaborent.	Er wordt een gelijkaardige bepaling ingevoerd voor de verbonden verzekeringsagenten aangezien ook zij handelen onder de verantwoordelijkheid van de verzekeringsonderneming of -ondernemingen met wie zij samenwerken.
Chapitre 3. Modifications du Code de droit économique	Hoofdstuk 3. Wijzigingen van het Wetboek van Economisch Recht
Art. 12	Art. 12
L'article VII.160, §6, alinéa 1 ^{er} du Code de droit économique est modifié dans l'optique d'une harmonisation des règles de calcul des délais de décision de la FSMA dans le Chapitre 4 du Titre 4 du Livre VII du Code par analogie avec les règles prescrites dans d'autres lois réglementant le statut d'intermédiaires financiers soumis au contrôle de la FSMA (cf. notamment l'article 7, §1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers et l'article 268, §1 ^{er} , alinéa 5 de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances). À cet effet, un seul délai est prescrit, commençant à courir à dater de la réception de la demande d'agrément et du dossier complet. Ceci donne davantage de flexibilité à la FSMA dans l'hypothèse où un candidat tarde à compléter son dossier d'agrément.	Artikel VII. 160, § 6, eerste lid, van het Wetboek van Economisch Recht wordt gewijzigd om de regels voor de berekening van de beslissingstermijnen van de FSMA in Hoofdstuk 4 van Titel 4 van Boek VII van het Wetboek te harmoniseren naar analogie van de regels vervat in andere wetten tot reglementering van het statuut van financiële tussenpersonen die aan het toezicht van de FSMA zijn onderworpen (zie onder meer artikel 7, § 1, eerste lid, van de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten, en artikel 268, § 1, vijfde lid, van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen). Daarom wordt één enkele termijn vastgesteld, die ingaat op de datum van ontvangst van de vergunningsaanvraag en van het volledige dossier. Dit biedt de FSMA meer flexibiliteit wanneer een aanvrager vertraging oploopt bij het samenstellen van zijn vergunningsdossier.
Art. 13	Art. 13

La disposition en projet vise à modifier l'article VII.165 du Code de droit économique relatif aux exigences organisationnelles des prêteurs.	De ontwerpbeplating wijzigt artikel VII. 165 van het Wetboek van Economisch Recht over de voor de kredietgevers geldende organisatorische vereisten.
Dans sa version actuelle, cette disposition prévoit que les prêteurs doivent avoir une organisation leur permettant de s'acquitter à tout moment des obligations légales et réglementaires qui leur sont applicables.	In haar huidige versie stelt deze bepaling dat de kredietgevers over een organisatie moeten beschikken die hen in staat stelt om te allen tijde de voor hen geldende wettelijke en reglementaire verplichtingen na te komen.
Cette disposition est complétée afin de préciser, d'une part, qu'une telle organisation doit comprendre des mesures de surveillance et, d'autre part, qu'une telle organisation repose notamment sur une séparation de la direction effective et du contrôle sur cette direction effective, et sur la mise en place d'un dispositif de contrôle interne et de gestion des risques propres à l'activité de crédit.	Deze bepaling wordt aangevuld met de verduidelijking dat die organisatie, enerzijds, toezichtsmaatregelen moet omvatten, en, anderzijds, onder meer moet berusten op een scheiding van de effectieve leiding en het toezicht daarop, en op de invoering van een regeling voor de interne controle en voor het beheer van de inherente risico's van de kredietactiviteit.
Ces précisions permettent de veiller à une plus grande robustesse de l'organisation mise en place par les prêteurs et donc à une meilleure protection des consommateurs.	Dankzij die verduidelijkingen kan erop worden toegezien dat de kredietgevers opteren voor een sterkere organisatie en dat de consumenten dus beter worden beschermd.
Tenant compte de la diversité des prêteurs agréés quant à leur taille et à la nature de leurs activités, et aux risques qui y sont associés, il est essentiel de prévoir que la mise en œuvre de ces exigences organisationnelles s'applique selon le principe de proportionnalité.	Gelet op de diversiteit van de vergunde kredietgevers wat hun omvang, de aard van hun werkzaamheden en de daaraan verbonden risico's betreft, is het essentieel dat wordt bepaald dat het evenredigheidsbeginsel wordt toegepast bij de tenuitvoerlegging van die organisatorische vereisten.
Art. 14	Art. 14
La modification apportée à l'article VII. 166 du Code de droit économique érige l'obligation de répondre aux questions et de collaborer aux inspections de la FSMA en condition d'exercice à respecter en permanence par chaque prêteur. Cette modification est analogue à celle apportée à l'article 266, alinéa 1 ^{er} , 9° de la loi du 4 avril 2014 par l'article 20 de la loi du 6 décembre 2018 transposant la directive (UE) 2016/97 du Parlement européen et du Conseil du 20 janvier 2016 sur la distribution d'assurances. Pour plus d'explications sur les raisons sous-tendant cette modification, il est renvoyé au commentaire de cet article (Doc 54 3297/001, p. 33).	De wijziging die in artikel VII. 166 van het Wetboek van Economisch Recht wordt aangebracht, maakt van de verplichting om te antwoorden op de vragen en om medewerking te verlenen aan de inspecties van de FSMA, een bedrijfsuitoefeningsvoorwaarde die elke kredietgever permanent moet naleven. Deze wijziging is vergelijkbaar met de wijziging die in artikel 266, eerste lid, 9°, van de wet van 4 april 2014 is aangebracht door artikel 20 van de wet van 6 december 2018 tot omzetting van Richtlijn (EU) 2016/97 van het Europees Parlement en de Raad van 20 januari 2016 betreffende verzekeringsdistributie. Voor meer toelichting bij de redenen voor deze wijziging wordt naar de commentaar bij dit artikel verwezen (Doc 54 3297/001, p. 33).
Art. 15	Art. 15

La modification a pour objet d'harmoniser, dans les différentes lois relatives au statut des intermédiaires financiers relevant du contrôle de la FSMA, la terminologie utilisée pour la prescription des conditions d'expertise et d'honorabilité professionnelle. Pour plus de détails, il est renvoyé au commentaire de l'article 3.	De wijziging heeft tot doel, in de verschillende wetten over het statuut van de financiële tussenpersonen onder toezicht van de FSMA, de terminologie te harmoniseren die gehanteerd wordt in de voorwaarden over deskundigheid en professionele betrouwbaarheid. Voor nadere toelichting wordt verwezen naar de commentaar bij artikel 3.
Art. 16	Art. 16
La modification apportée à l'article VII. 181, §1 ^{er} du Code de droit économique érige l'obligation de répondre aux questions et inspections de la FSMA en condition d'inscription à respecter en permanence par chaque intermédiaire de crédit hypothécaire. Cette modification est analogue à celle apportée à l'article 266, alinéa 1 ^{er} , 9° de la loi du 4 avril 2014 par l'article 20 de la loi du 6 décembre 2018 transposant la directive (UE) 2016/97 du Parlement européen et du Conseil du 20 janvier 2016 sur la distribution d'assurances. Pour plus d'explications sur les raisons sous-tendant cette modification, il est renvoyé au commentaire de cet article (Doc 54 3297/001, p. 33).	De wijziging die in artikel VII. 181, § 1, van het Wetboek van Economisch Recht wordt aangebracht, maakt van de verplichting om te antwoorden op de vragen en om medewerking te verlenen aan de inspecties van de FSMA, een inschrijvingsvoorwaarde die elke bemiddelaar in hypothecair krediet permanent moet naleven. Deze wijziging is vergelijkbaar met de wijziging die in artikel 266, eerste lid, 9°, van de wet van 4 april 2014 is aangebracht door artikel 20 van de wet van 6 december 2018 tot omzetting van Richtlijn (EU) 2016/97 van het Europees Parlement en de Raad van 20 januari 2016 betreffende verzekeringsdistributie. Voor meer toelichting bij de redenen voor deze wijziging wordt naar de commentaar bij dit artikel verwezen (Doc 54 3297/001, p. 33).
Art. 17	Art. 17
La modification est projet est similaire à celle apportée à l'article VII. 160, §6, alinéa 1 ^{er} du Code de droit économique par l'article 12 en projet. Pour plus de précisions, il est renvoyé au commentaire de cet article.	De ontwerpwijziging is vergelijkbaar met de wijziging die in artikel VII. 160, § 6, eerste lid, van het Wetboek van Economisch Recht wordt aangebracht door ontwerpartikel 12. Voor nadere toelichting wordt naar de commentaar bij dit artikel verwezen.
Art. 18	Art. 18
La modification proposée vise à permettre à la FSMA d'adresser valablement aux personnes concernées à l'adresse courrier électronique professionnelle renseignée par ces dernières les communications de toute nature qu'elle opère non seulement en exécution du Code de droit économique mais également celles qu'elle opère en exécution d'autres lois, arrêtés royaux ou règlements dont elle assure le contrôle.	Bedoeling van de voorgestelde wijziging is de FSMA in staat te stellen om alle mededelingen van welke aard ook die zij verricht ter uitvoering van zowel het Wetboek van Economisch Recht als andere wetten, koninklijke besluiten of reglementen waarop zij toezicht houdt, op rechtsgeldige wijze naar de betrokkenen te versturen op het door hen opgegeven professioneel e-mailadres.
La modification apportée à l'article VII. 186, §1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} du Code de droit économique érige l'obligation de répondre aux questions et de collaborer aux inspections de la FSMA en condition d'inscription à respecter en permanence par chaque	De wijziging die in artikel VII. 186, § 1, eerste lid, van het Wetboek van Economisch Recht wordt aangebracht, maakt van de verplichting om te antwoorden op de vragen en om medewerking te verlenen aan de inspecties van de FSMA, een

intermédiaire de crédit à la consommation. Cette modification est analogue à celle apportée à l'article 266, alinéa 1 ^{er} , 9° de la loi du 4 avril 2014 par l'article 20 de la loi du 6 décembre 2018 transposant la directive (UE) 2016/97 du Parlement européen et du Conseil du 20 janvier 2016 sur la distribution d'assurances. Pour plus d'explications sur les raisons sous-tendant cette modification, il est renvoyé au commentaire de cet article (Doc 54 3297/001, p. 33).	inschrijvingsvoorwaarde die elke bemiddelaar inzake consumentenkrediet permanent moet naleven. Deze wijziging is vergelijkbaar met de wijziging die in artikel 266, eerste lid, 9°, van de wet van 4 april 2014 is aangebracht door artikel 20 van de wet van 6 december 2018 tot omzetting van Richtlijn (EU) 2016/97 van het Europees Parlement en de Raad van 20 januari 2016 betreffende verzekeringsdistributie. Voor meer toelichting bij de redenen voor deze wijziging wordt naar de commentaar bij dit artikel verwezen (Doc 54 3297/001, p. 33)
Art. 19	Art. 19
La modification est projet est similaire à celle apportée à l'article VII. 160, §6, alinéa 1 ^{er} du Code de droit économique par l'article 12 en projet. Pour plus de précisions, il est renvoyé au commentaire de cet article.	De ontwerpwijziging is vergelijkbaar met de wijziging die in artikel VII. 160, § 6, eerste lid, van het Wetboek van Economisch Recht wordt aangebracht door ontwerpartikel 12. Voor nadere toelichting wordt naar de commentaar bij dit artikel verwezen.
Art. 20	Art. 20
La modification est projet est similaire à celle apportée à l'article 17, §1 ^{er} de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers par l'article 4 en projet. Pour plus de précisions, il est renvoyé au commentaire de cet article.	De ontwerpwijziging is vergelijkbaar met de wijziging die in artikel 17, § 1, van de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten wordt aangebracht door ontwerpartikel 4. Voor nadere toelichting wordt naar de commentaar bij dit artikel verwezen.

